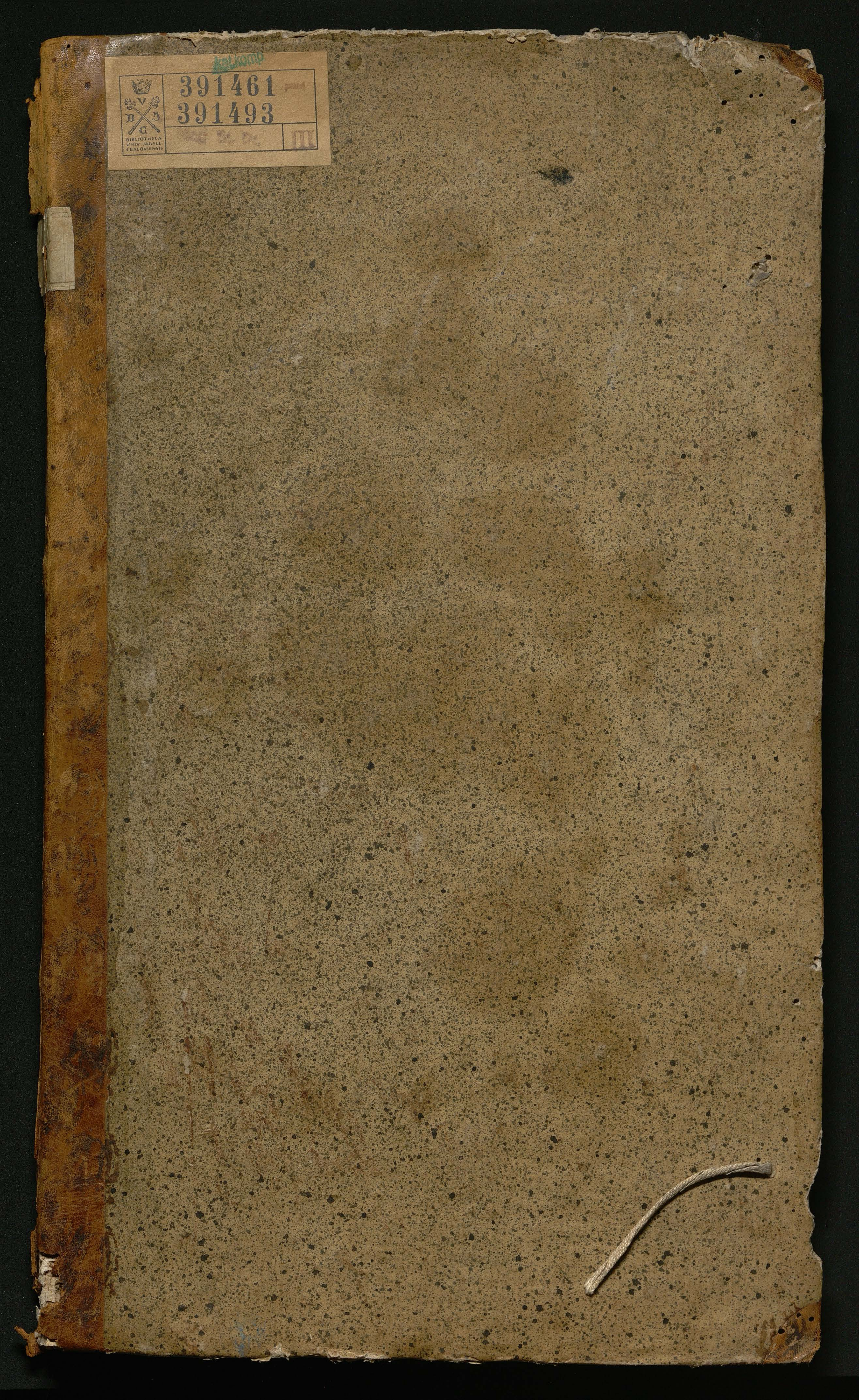

391461
391493
BIBLIOTHECA UNIV. JAGELL. CRACOVIENSIS
III


V
B J
C
391461 I
I 391493 III

NOTE

Le ſouſſigné Envoyé Extraordinaire & Miniſtre Plenipotentiaire de ſa Majéſté le Roi de Pruſſe, voyant les Etats de la Şéréniſſime République de Pologne aſſemblés en diéte, & ſes membres réunis par le lien de la Confédération s'empréſſe de recommander à la diète aſſemblée dés ſon commencement, l'objét & le contenu de la Declaration du 9. Avril dernier qu'il a ramiſe, par ordre du Roi ſon Maitre à la Confédération Générale des deux Nations.

Pour faciliter un arrangement auſſi indiſpenſablement neceſſaire, qui rammenera le plutôt poſſible, le répos dans la République & établira en meme tems une forme de gouvernement ſalutaire & agréable à toute la Nation. Le Souſſigné requiért les Etats Aſſemblés en diète, de nommer, ſans delai, une Délégation munie des pleins-pouvoirs ſuffiſans, avec laquelle il puiſſe negocier, arreter & conclure un Traité définitif ſelon la teneur de la ſusdite Declaration; lequel Traité definitif ſera enſuite ratifié par ſa Majeſtć le Roi & les Etats aſſemblés en Diète, & les Ratifications échangées, auſſitot que faire ſe pourra. Fait à Grodno ce 19 Juin 1793.

De BUCHOLTZ.

Tłómaczenie.

NOTA

Niżey podpiſany Miniſter Extraordynaryiny i Pełnomocny N. Króla Jmści Pruſkiego, widząc Stany N. Rzpltey Polſkiey na Seym zgromadzone, i Oſoby one ſkładające, węzłem Konfederacyi złączone, ſpieſzy ſię polecić Seymowi zgromadzonemu w ſamym Jego początku objekt, i treść Deklaracyi 9. Kwietnia, którą niżey podpiſany podał z rozkazu N. Pana ſwego Konfederacyi Generalney Oboyga Narodów. Dla ułatwienia tak nieodbicie potrzebnego Urządzenia, które przywróci jak nayprędzey pokoy Rzeczypoſpolitey, a oraz uſtanowi Formę Rządu Zbawienną, i przyjemną całemu Narodowi; Niżey podpiſany żąda od Stanow na Seym zgromadzonych, wyznaczenia nieodwłócznego Delegacyi, doſtateczną mocą opatrzoney, z którąby mógł weyść w Negocyacye, ułożyć Traktat oſtateczny, podług Treści pomienioney Deklaracyi, który to Traktat oſtateczny będzie potym ratyfikowany przez Nayiaśnieyſzego Króla Jmci, i Stany na Seym zgromadzone; Ratyfikacye zaś onego w jak nayprędſzym, ile bydź może czaſie, będą zamienione. Działo ſię w Grodnie dnia Czerwca 1793 Roku.

(*Oryginał podpiſany*)

De BUCHOLTZ.

